

## 南瀛國際民俗藝術節之研究： 以 2012 年為例

黃麗華 嘉南藥理大學  
許光熙 國立臺灣體育運動大學

### 摘要

在世界各地紛紛舉辦藝術節活動的風氣下，開辦已 16 年的臺灣臺南南瀛國際民俗藝術節，是首開由地方政府辦理的大型國際民俗藝術節之先驅，占有重要之地位。本文以 2012 年南瀛國際民俗藝術節活動為研究對象，進行文獻蒐集、田野調查及電話訪談，主要追溯南瀛國際民俗藝術節之起源；探討南瀛國際民俗藝術節活動規模與辦理方式，探訪南瀛國際民俗藝術節活動之省思。主要結論如下：南瀛國際民俗藝術節源於配合行政院文建會之政策，理念在於扶植地方辦理小型國際展演活動與推動各城市建立文化特色而舉辦；有踩街、開閉幕演出、下鄉巡演等。活動由臺南市政府文化局統籌，邀約國際團隊，設有審查機制，並負責落地招待，友誼家庭與領隊是重要角色。演出由國內外團隊搭配，以各國民俗舞蹈為主，出刊成果專輯，經費由中央、地方、企業及民間分擔；與國際接軌及提升地方文化素養是主要意義。參與者則表示可獲不同經驗與奉獻能力。活動困難在於無法掌握國際團隊參與的確定性。主辦單位期許成為全民活動，各界建議將活動立基於既有架構上，建立在地性、獨特性與互動性並展現新意，以傳銷全國，進而傳揚於國際。

**關鍵字：臺南、南瀛、藝術節**

---

聯絡人：許光熙，E-mail: kuangpiaohsu38@yahoo.com.tw

## 壹、緒論

全球於在地化特色思潮的趨勢下，世界各地舉辦藝術節活動已然蔚為風氣，舉凡法國亞維農藝術節、蘇格蘭愛丁堡藝術節、巴西里約熱內盧嘉年華會及義大利藝術節等，透過媒體傳播已深深烙印於各地人民心中。在此潮流下，開辦已 16 年的臺灣南瀛國際民俗藝術節，是首開由地方政府辦理的大型國際民俗藝術節之先驅，<sup>1</sup>占有重要之地位。

目前除了臺灣之外，歐洲文藝風氣鼎盛的義大利、鄰近臺灣的日本等國也都有國際民俗藝術節之舉辦。各國舉辦的民俗藝術節形式差異性不大，但會因為地域、背景及經費等的因素而影響活動風格與規模大小。義大利於每年暑假期間在州、省、市政府支援下結合民間資源由藝術節基金會大力推動，在各城市辦理藝術節活動，舉國蔚為風氣。<sup>2</sup>臺灣臺南靈龍舞蹈團團長林錦彰表示，在義大利文化藝術古城 (Imola) 市舉辦的國際藝術節充滿傳統古城氛圍，在社區巡演外也安排在該市的大小古城堡內演出，突顯該城市古文明的獨特風格，規模不小，而北部烏地內 (Udine) 國際民俗藝術節則充滿鄉村田野特色，活動展現小而美的溫馨路線。在臺灣目前也有不同形式與特色的藝術節，其中宜蘭國際童玩節是以小孩的玩具為主題，以製造歡樂氣氛，帶給民眾歡樂、希望與健康為主軸。<sup>3</sup>臺中媽祖國際觀光文化節活動則是以大甲媽祖遶境進香為重頭戲，有著濃厚的宗教文化氣息。<sup>4</sup>而臺南的南瀛國際民俗藝術節，則是以地方民俗藝陣為發展，在政府單位的大力支持下，除有國際團隊外，更

---

<sup>1</sup> 蘇煥智，〈2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯〉(臺南：臺南縣政府，2010)，6。

<sup>2</sup> 溫彩棠，〈靈龍舞蹈團游於義舞力全開〉，《客家雜誌》，267 (臺北，2012.09)：58-62。

<sup>3</sup> 宜蘭縣政府，〈宜蘭國際童玩藝術節〉，<http://www.yicfff.tw/2013/tw/story.php>，2013 年 7 月 22 日檢索。

<sup>4</sup> 臺中市政府，〈大甲媽祖遶境進香〉，<http://dajiamazu.mmhot.tw/>，2013 年 7 月 22 日檢索。

有不少國內團隊參與聯合演出，<sup>5</sup>展現著積極的企圖心與城市豐沛的文化精神。

2012 年南瀛國際民俗藝術節是臺南縣市合併後第一次辦理該活動，推出雙主場地及國內外表演團隊下鄉巡演，進行精彩的國際大匯演。<sup>6</sup>如此熱鬧登場之際，其背後能創造的城市文化價值與帶給民眾之生活文化效益為何，有待觀察。

今以 2012 年南瀛國際民俗藝術節活動為研究對象，進行文獻蒐集及田野調查，並訪問創辦人前臺南縣政府文化局局長葉佳雄，2012 年承辦單位主管臺南市政府文化局局長葉澤山、業務主要負責單位藝術發展科科长黃宏文、民俗文化研究專家黃文博、嘉南藥理科技大學文化事業發展系副教授李宏夫、台南應用科技大學（配合該校要求，校名使用台字）舞蹈系副教授戴君安、參與演出的地方資深藝文團體靈龍舞蹈團團長林錦彰及現任中華日報藝文媒體記者黃微芬（表 1），期追溯南瀛國際民俗藝術節之起源、探討南瀛國際民俗藝術節的活動規模與辦理方式；並探訪南瀛國際民俗藝術節活動之省思。

基於時間限制，及考量訪談人物無法多方大量進行之故，筆者嚴謹選取臺南地方上各專業領域較具代表性或曾參與活動之人物為訪談對象，期待由各不同面向中，蒐集多方意見，於多樣的投射中，尋求可能的聚焦性；且部分相關人員由於職務關係，無法或不願接受問卷方式之紀錄，是故，筆者以面對面訪談及電話訪談方式進行；訪談過程，筆者為避免文字引用上之偏差，除於訪談現場彙整訪談資料外，並請受訪者簽名，於資料整理後並請受訪者確認

---

<sup>5</sup> 李文生，NOWnews，〈2012 南瀛國際民俗藝術節開幕〉，<http://tw.news.yahoo.com/2012%E5%8D%97%E7%80%9B%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E6%B0%91%E4%BF%97%E8%97%9D%E8%A1%93%E7%AF%80%E9%96%8B%E5%B9%95-152904314.html>，2013 年 7 月 21 日檢索。

<sup>6</sup> 李文生，NOWnews，〈2012 南瀛國際民俗藝術節開幕〉，<http://tw.news.yahoo.com/2012%E5%8D%97%E7%80%9B%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E6%B0%91%E4%BF%97%E8%97%9D%E8%A1%93%E7%AF%80%E9%96%8B%E5%B9%95-152904314.html>，2013 年 7 月 21 日檢索。

無誤或修改完成再予以引用，另於電話訪談及文字整理之後，也請訪談者確認無誤或修改完成，再予引述於內文。筆者訪談資料經受訪者確認程序，以昭公信；有些訪談內容，筆者希望保其留原汁原味之特性，則以直接引述方式呈現。

表 1 2012 年南瀛國際民俗藝術節活動訪談相關人員

姓名	性別	單位類別或研究專長	工作職務
葉佳雄	男	臺南縣政府文化局	前局長
葉澤山	男	臺南市政府文化局	局長
黃宏文	男	臺南市政府文化局藝術發展科	科長
黃文博	男	民俗文化研究專家	退休校長
李宏夫	男	嘉南藥理科技大學文化事業發展系	副教授
戴君安	女	台南應用科技大學舞蹈系	副教授
林錦彰	男	臺南靈龍舞蹈團	團長
黃微芬	女	中華日報藝文媒體	記者

## 貳、南瀛國際民俗藝術節之起源

### 一、中央文化政策的推動

行政院文化建設委員會所主導的「全國文藝季」活動，扮演了推動文化在地化的主要推手。回溯文建會於 1984 年開始接手，成為「全國文藝季」之主辦單位，統籌規劃該活動的各項事宜，並於每年 2 至 7 月在臺灣各地舉辦有關舞蹈、戲劇、音樂及地方傳統戲曲等多元性的表演。1993 年文建會更著手整合「全國文藝季」演出的主題，以深化及激發各地方在地的文化能量。<sup>7</sup>「全國文藝季」革新後的方式，是以各縣市文化中心為主體，依據各地特殊人文社會狀況，配合運用地方資源，作系統化的整合與長期性規劃，以分年、分階段的方式逐步發掘地方資源與地方人才，藉由地方上每年度不同的主題、項目或舉辦地點，完整地呈現各地方不同的藝文特色，再由文建會將各地的主題活動，加以整合形成一個主題性的全國文藝季系列，「全國文藝季」活動遂成為當時文建會在於貫徹其文化

<sup>7</sup> 陳郁秀，〈全國文藝季〉，<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=21211>，2013 年 7 月 22 日檢索。

發展一項重要之策略。<sup>8</sup>

在文建會的文化政策中提及，「國際展演活動的地方化」是擬定推動的方針。文建會以整合性的角度重新思考國際化的意義與形式，期許新時期的文化政策效益不僅要讓各地方有能力辦好國際活動，更要推動讓國際活動成為地方傳統的一環，也是地方文化產業發展的立基。於是「輔導縣市辦理小型國際文化藝術活動計畫」便是當時文建會十二項文化政策計畫之一。文建會規劃每年輔導若干縣市政府或文化中心及地方社團，由地方文化、歷史、產業、觀光資源開始整合，進行培植各地方政府辦理小型國際性展演活動，以促進民眾對本土文化之認同，同步達到國際文化交流。當時臺南縣南瀛國際民俗藝術節、宜蘭國際童玩藝術節等，便是在此文化政策下產生的國際性展演活動。<sup>9</sup>

## 二、藝術節的興起

世界各地的民俗節慶活動大都會與宗教有關，或是與當地的農漁業社會生活有關。在宗教節慶方面，在些國家會特別盛大，甚至有國際性的規模，並由宗教轉移到附帶的活動上，進而產生社會或經濟附加價值。但是也有是純粹的藝術展演活動或是技藝賽會活動。<sup>10</sup>通常受邀於「國際民俗藝術組織 (Internationale Organisation für Volkskunst)」或「國際民俗藝術節協會 (International Council of Organizations for Folklore Festivals and Folk Art)」等較具規模的國際民俗藝術節組織，都會要求參與表演的團隊需備有現場樂團演奏。而如此要求旨在重現錄音設備尚未問世前的年代裡，表演者們攜手演出的風情。<sup>11</sup>

---

<sup>8</sup> 文建會，〈臺灣社區總體營造的軌跡〉，<http://47go.org.tw/article/2029>，2014 年 4 月 24 日檢索。

<sup>9</sup> 文建會，〈臺灣社區總體營造的軌跡〉，<http://47go.org.tw/article/2029>，2014 年 4 月 24 日檢索。

<sup>10</sup> 寰宇藝術饗宴，〈愛丁堡國際藝術節〉，<http://anyway.com.tw/members/TravelBlog.aspx?uid=greenball&aid=4908>，2013 年 7 月 22 日檢索。

<sup>11</sup> 戴君安，〈舞在生活中〉，[http://ed.arte.gov.tw/uploadfile/periodical/891\\_144\\_1217.pdf](http://ed.arte.gov.tw/uploadfile/periodical/891_144_1217.pdf)，2013 年 8 月 2 日檢索。

參與世界各國的國際民俗藝術活動，是種學習深度文化的機會，可藉以發現各民族間的文化特性。<sup>12</sup>目前臺灣各地也紛紛興起，辦理具有地方特色的藝術節活動，其中如臺南南瀛國際民俗藝術節、宜蘭國際童玩節、臺中媽祖國際觀光文化節等，都各有其形式與特色。「宜蘭國際童玩藝術節」是以兒童為主的嘉年華會，主要分為表演、展覽、活動、親水等主軸，活動會邀請國內外的小朋友前來表演及童玩的展出等，是一個多元文化藝術交流的活動，具有多元文化藝術教育的特色。<sup>13</sup>而「臺中媽祖國際觀光文化節」，則是由地方政府與大甲鎮瀾宮合作舉辦，該活動以結合當地的產業、文化和特產，規劃以信仰、戲曲、武藝、藝術、產業、觀光旅遊、學術等文化為主軸，在特定的主題下，展開系列熱鬧的活動。其中地方上八天七夜傳統的大甲媽祖遶境進香活動，更是活動的重頭戲。除遶境的頭香、貳香、參香、贊香等陣頭外，也安排國內外演藝團隊及武術參與演出，也有套裝的觀光行程。<sup>14</sup>具濃厚的地方宗教信仰特色的藝術節。

南瀛國際民俗藝術節 (Nan Ying International Folklore Festival) 為原臺南縣政府於 1996 年首次舉辦，是各城市間彼此行銷的最佳管道。<sup>15</sup>南瀛國際民俗藝術節至今已舉辦了八屆，有 16 年的歷史，2012 年更是臺南縣市合併，升格為直轄市後首次舉辦，這活動是精采的國際民俗饗宴，<sup>16</sup>也是臺灣和世界各國民俗藝術的匯集點，大家基於地球村的概念，不分國界，共同傳遞彼此國家文化藝術特

---

<sup>12</sup> 戴君安，〈舞在生活中〉，[http://ed.artef.gov.tw/uploadfile/periodical/891\\_144\\_1217.pdf](http://ed.artef.gov.tw/uploadfile/periodical/891_144_1217.pdf)，2013 年 8 月 2 日檢索。

<sup>13</sup> 邱玉茹，〈宜蘭國際童玩藝術節之多元文化藝術教育意義：以三所參與學校為例〉（新竹：國立新竹師範學院美勞教育研究所碩士論文，2004），19。

<sup>14</sup> 何燕昇，〈臺中縣大甲媽祖國際觀光文化節公私協力關係之研究〉（臺中：逢甲大學公共政策研究所碩士班論文，2009），2-32。

<sup>15</sup> 蘇煥智，〈臺南縣的驕傲〉，6。

<sup>16</sup> 賴清德，〈世界民藝發光在台南〉，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，葉澤山總編（臺南：臺南市文化局，2012），4。

色。<sup>17</sup>在全球化的浪潮下，國際間無論貿易、觀光或文化藝術交流，都已蔚為趨勢。而國際民俗藝術節是以文化無國界為概念所舉辦的文化藝術活動，自 1996 年起，歷屆的活動，都透過國際邦交的聯繫，以國際交流方式，讓國際藝術團隊走進臺灣。<sup>18</sup>

臺南縣政府文化局前局長葉佳雄指出：

南瀛國際民俗藝術節活動是為配合行政院文化建設委員會（現為文化部）鼓勵推動地方特色而產生，它是每兩年一屆的國際性民俗表演藝術活動，每屆邀請世界各國的表演團隊至臺南演出，讓在地民眾不用出國，就可觀賞到國際民俗特色的演出。（葉佳雄 20130516）

臺南市政府文化局局長葉澤山提及：

活動源於文建會推展扶植地方有能力辦理小型國際展演活動。臺南縣是「藝陣之鄉」，符合民俗藝術之立意，故以此為主軸，於 1996 年 4 月首屆辦理。（葉澤山 20130615）

1996 年文建會鼓勵地方政府辦理中小型國際展演活動。當時臺南縣政府源於地方上的藝陣很有特色，故以傳統民俗藝術為主軸而辦理。（黃宏文 20130522）。

創始於 1996 年，歷經 16 年至今已舉辦了八屆的南瀛國際民俗藝術節，當時在配合行政院文建會之扶植地方辦理小型國際展演活動，並推動各城市建立文化特色的政策下而舉辦，以發揚地方文化特色為出發點，並提供民眾接觸國際藝文饗宴，同時進行國際文化交流與行銷城市為目標。本研究以 2012 年南瀛國際民俗藝術節個案為例，主要緣由在於臺南縣市合併後第一次辦理該活動，由於筆者親身參與該次活動，透過參與觀察及訪談稿的彙整，加上蒐集較齊全的資料，更能詳盡描述南瀛民俗藝術節活動規模與辦理方式，經訪談縣市政府主管、承辦人員、民俗藝術文化學者、媒體記者及

---

<sup>17</sup> 葉澤山，〈於是我們交會在南瀛〉，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，葉澤山總編（臺南：臺南市文化局，2012），8。

<sup>18</sup> 葉澤山，〈文化與知性的饗宴〉，《鼓舞南瀛：2007 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，葉澤山總編（臺南：臺南縣文化基金會，2009），8。

演出參與者，無論縱向時間的回顧（表 2）或橫向活動內容的檢視，皆具研究價值及特殊性。

表 2 南瀛國際民俗藝術節重要發展事件表

年代	重要事件
1996	南瀛國際民俗藝術節首次舉辦，主場地在新營。
1998	第二屆南瀛國際民俗藝術節，閉幕典禮進行時遇雨。
2000	第三屆開幕遇雨，踩街活動改期，聯繫不周，造成交通混亂。
2003	第四屆主場地移師烏山頭，加入觀光要素。
2005	納為文建會「2005 福爾摩沙藝術節」系列活動，在臺南縣綜合體育場及各鄉鎮市舉辦 16 天。
2007	主場在十鼓文化村，13 個鄉鎮市公所參與下鄉演出。
2010	主場在新營區南瀛綠都心公園。
2012	臺南縣市合併後首次辦理，採雙主場地演出，分別在新營區南瀛綠都心公園及東區臺南文化中心假日廣場。

資料來源：臺南市政府文化局宣傳海報及活動成果冊（筆者整理）

## 參、南瀛國際民俗藝術節活動規模與辦理方式

### 一、活動規模

2012 年南瀛國際民俗藝術節辦理正值臺南縣市合併後該活動的第一次，主辦單位推出雙主場地及 17 個巡演地點，含臺灣計有 14 個國家，超過 25 個表演藝術團隊，進行近 30 場次精彩的國際大匯演。<sup>19</sup>臺南縣政府文化局前局長葉佳雄說明，第一屆共邀請 8 個國際團隊，有南斯拉夫、韓國、墨西哥、日本、蒙古、玻利維亞共和國、西班牙、以色列等前來演出，舉辦地點以新營為主場地並下鄉演出。

臺南市政府文化局局長葉澤山提及：

2003 年於 10 月辦理，有別於之前模式，主場地在烏山頭。當時蘇煥智縣長，希望發展地方觀光，之前主場地在新營，較利

<sup>19</sup> 賴清德，〈世界民藝發光在台南〉，4。



於下鄉演出，2003 年改到烏山頭舉辦，共 14 天。是第一次採收費方式入場，門票 80 元，以校園推薦、早鳥票打八折等方式推出，共銷售 30 幾萬張，盛況空前。場內規劃有美食區、民俗舞蹈、音樂、工藝品展示（也由國外表演團隊帶來該國工藝品參展）。與國立自然科學教育館合作，引進 4D 動畫。全縣動員投入，並配合多元就業方案，引進 100 多人整理場地，工程十分浩大。（葉澤山 20130615）

臺南市政府文化局藝術發展科科長黃宏文提到：

演出模式原先是彰顯地方特色，後來由於配合新任縣長希望融入觀光以行銷地方，於是轉化為尋求行銷城市效益，曾於 2003 年開始加入觀光要素，轉而以觀光地區為演出場域。而後又源於政策改變，又回歸原以展現地方特色的模式，走通俗路線、大眾化之餘並與國際結合。（黃宏文 20130522）

2005 年南瀛國際民俗藝術節在文建會針對全國各縣市舉辦的藝術節進行統合下，歸納為「2005 福爾摩沙藝術節」系列活動。自 10 月 1 日起於臺南縣綜合體育場及各鄉鎮市舉辦 16 天。除有臺灣本地團體外，更邀請德國、紐西蘭、日本、韓國、尼泊爾、義大利、俄羅斯、捷克、塞內加爾及墨西哥等國家參與，也另在新營市區進行踩街。<sup>20</sup>2007 年邀請波蘭、日本、印度、韓國、印尼、馬來西亞、泰國及菲律賓等 8 個國家 10 個團隊，13 個鄉鎮市公所參與下鄉演出。<sup>21</sup>主場地在十鼓文化村，活動共計 16 天。<sup>22</sup>而 2010 年南瀛國際民俗藝術節主場地則在新營南瀛綠都心公園，邀請包含亞洲、歐洲及美洲等 11 個國家 11 團隊，為期 9 天。<sup>23</sup>

---

<sup>20</sup> 大紀元，〈2005 南瀛國際民俗藝術節十月一日登場〉，<http://www.epochtimes.com/b5/5/9/22/n1061270.htm>，2013 年 7 月 29 日檢索。

<sup>21</sup> 蘇煥智，〈感受異國文化〉，《鼓舞南瀛：2007 南瀛國際民俗藝術節活動成果輯》，葉澤山總編（臺南：臺南縣文化基金會，2009），6。

<sup>22</sup> 葉澤山，〈文化與知性的饗宴〉，8。

<sup>23</sup> 葉澤山，〈中繼站·藝術感動的延續〉，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，葉澤山總編（臺南：臺南縣政府，2010），8。

2012 年南瀛國際民俗藝術節自 10 月 6 日至 10 月 14 日舉辦，為期 9 天。同時，也邀臺南在地的學校、家庭及表演團隊擔任友誼單位，負責接待與交流，藉此促進國際團隊對臺南在地文化與生活之認識與接觸外，亦可增進民間外交的助益。本屆邀請團隊有日本、韓國、尼泊爾、印尼、菲律賓、新加坡、土耳其、俄羅斯、保加利亞、拉脫維亞、塞爾維亞、斯洛伐克、墨西哥及臺灣等。並以雙主場地演出，分別於新營區的南瀛綠都心公園及東區的臺南文化中心假日廣場舉行，此外還有巡迴場次在永康、新市、仁德、歸仁、東山、善化、佳里、學甲、將軍、白河、麻豆、下營、南化、新化、東區及中西區等區演出。另於 10 月 6 日下午 4 點 30 分在新營街區進行國際民俗藝陣踩街匯演，當天下午 7 點 30 分更在南瀛綠都心公園進行開幕演出，<sup>24</sup>活動越趨盛大（表 3）。

表 3 2012 年南瀛國際民俗藝術節活動規模

項目	規模	說明
演出地點	臺南市各區 17 個點	永康、新市、仁德、歸仁、東山、善化、佳里、學甲、將軍、白河、麻豆、下營、南化、新化、東區、中西區等。
場次	30 場	含國內外團隊。
時間	9 天	於 10 月 6 日到 14 日止，每日下鄉巡演。
參與團隊	14 國	日本、韓國、尼泊爾、印尼、菲律賓、新加坡、土耳其、俄羅斯、保加利亞、拉脫維亞、塞爾維亞、斯洛伐克、墨西哥及臺灣等國團隊。
演出內容	踩街活動、 開閉幕及下 鄉巡演，一 天演一場	踩街活動：在新營街區，以國際民俗藝陣進行開、閉幕。新營南瀛綠都心公園，以團隊大匯演方式進行下鄉巡演；分布各區，每場安排三團國外與一團國內團隊共同演出，每團隊以 20 至 30 分鐘進行，演出內容以各國民俗舞蹈為主，也有團隊現場演奏、歌唱。
場地特色	雙主場地 演出	主場地：新營區南瀛綠都心公園、東區臺南文化中心假日廣場、開閉幕舞臺很大、豪華的藝術節。

資料來源：臺南市政府文化局宣傳海報及活動成果冊（筆者整理）

<sup>24</sup> 臺南市政府觀光旅遊局，〈2012 南瀛國際民俗藝術節〉，<http://tour.tainan.gov.tw/news.aspx?sys=news&display=detail&SN=25215>，2013 年 7 月 22 日檢索。

筆者觀察，2012 年的活動內容以踩街匯演、開閉幕演出、下鄉巡演等為主軸。各屆活動內容主要差異性在於舉辦規模的大小，與主場地的地點、舉辦的期程、參與的國內外團隊多寡及下鄉演出的地區、場次等有關。

## 二、辦理方式

南瀛國際民俗藝術節活動辦理方式，分為團隊招募、領隊培訓、歡迎餐會、踩街活動、開閉幕演出、下鄉巡演及惜別餐會等活動。<sup>25</sup>筆者主要針對國際團隊邀請、接待、演出、活動成果記錄及籌措經費（表 4），敘述如下。

### （一）邀請方式

活動的先期作業由團隊邀請著手，2010 年辦理有別於以往委由公關公司的方式，改採取與國立臺南藝術大學應用音樂學系與音樂行政系合作，由該校系大四學生以半年時間，協助進行招募國際團隊。招募過程大致分三階段，第一階段先大量搜尋並建立團隊資料庫，第二階段進行團隊挑選，選擇具特色、特殊性的優質表演團隊，並開始與團隊進行密集的連繫；第三階段著手進行團隊確認，大致如演出舞碼介紹表、人員資料表、舞臺技術需求表及護照影本等各項細節，以利藝術節順利進行。<sup>26</sup>關於邀請團隊之管道及限制條件，歷屆主辦單位有以下說明。

臺南縣政府文化局前局長葉佳雄說明：

初期除自行邀請外，會委由「國際民俗藝術節協會」（簡稱 CIOFF），發函邀請協會所有會員參加，也請駐臺國外單位推薦。曾到各國參訪，會收集好的團隊，再予以邀請。團隊須先提供 DM、DVD 等演出資料，再進行篩選。（葉佳雄 20130516）

<sup>25</sup> 葉澤山總編，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》（臺南：臺南縣政府，2010），3。

<sup>26</sup> 葉澤山總編，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，10。

臺南市政府文化局局長葉澤山提及：

邀請管道有網路資訊、團隊推薦及國外協會發布消息給會員等。經由審查影片，以辨識團隊程度，最好有現場演奏，人數限制 10 至 35 人，以一輛遊覽車為宜，團隊能提供連續 30 分鐘的演出且表演項目不要重複為原則。（葉澤山 20130615）

臺南市政府文化局藝術發展科科長黃宏文說明：

活動由縣市政府主辦，早期邀請國外團隊委由經紀公司辦理，也曾與地方民間團體合辦及與大學合作等；2012 年臺南縣市合併後，仍以市政府主辦統籌。所邀請的國家及演出內容，會盡量不重複，能夠舞蹈與現場演奏尤佳。（黃宏文 20130522）

## （二）接待方式

當國際團隊抵達後，提供一個得宜而周全的活動環境，也是主辦單位規劃的重點之一。其中國際團隊領隊在藝術節組織裡，就是非常重要的角色，擔負著與國際團隊溝通的主要窗口，更是提供國際團隊在臺期間的生活服務。<sup>27</sup>而友誼家庭接待是最能讓國際團隊體會在地民情與生活習俗的途徑之一。<sup>28</sup>兩者都扮演著極重要的職務。台南應用科技大學舞蹈系副教授戴君安提到，曾於第一屆（1996 年）就開始參與數屆南瀛國際民俗藝術節，當時是擔任巴西領隊。

臺南縣政府文化局前局長葉佳雄提到：

政府採落地接待方式，住宿由大會統一安排，交通安排一國一車，並配置有兩位導覽人員，需具備以英文為主的外語能力。開始會舉辦歡迎會，大會結束，會有惜別會，並頒感謝狀，給所有邀請團隊、接待家庭，也會贈送各團隊活動期間的 DVD、報導剪報、照片、紀念品。活動期間提供各國際團隊一人一天美金 3 元的零用津貼。另有接待友誼家庭，每天中午負責接待一餐，讓外國人體會在地民眾的好客、友善及生活，也可展現在地家庭生活富裕水準，另外也可節省大會開支。（葉佳雄 20130516）

<sup>27</sup> 葉澤山總編，〈於是我們交會在南瀛〉，14。

<sup>28</sup> 葉澤山總編，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，68。

臺南市政府文化局局長葉澤山提及：

由外國團隊自付機票，市府負責落地招待，每團隊安排 1 位在地領隊，由大專院校、社會人士招募而來，培訓後參與活動。每團配備一輛接駁專車。規劃有歡迎會，惜別會，並頒獎狀給所有團隊及友誼接待家庭。也會贈送各團隊活動 DVD、報導剪報、照片、紀念品。關於津貼，自 2012 年開始外國團員每人每天美金 10 元。在地領隊，每人每天臺幣 1000 元。除演出外，也有安排外國各團隊一天的參觀行程，參訪地點會盡量配合各團隊需求。一開始有友誼家庭，負責接待一餐，逐步加入友誼社區、友誼團隊及友誼學校，涵蓋幼稚園、小學、國中等，由學校融入課程教學，效益不錯，2012 年開始有高中加入。(葉澤山 20130615)

民俗文化研究專家黃文博也提到：

南瀛國際民俗藝術節第一年舉辦時，屬於摸索狀態，比如該如何接待等事項，於是有友誼家庭的接待模式產生。對於各外國團隊配有領隊 1 人，負責相關行政，也有配置翻譯 1 人，由大專院校的學生經過訓練後擔任。有時領隊會兼翻譯，負責各團隊互動交流，也有現場教學，各團隊也可提供自己國家的工藝品販售，以為各團隊零用金。(黃文博 20130709)

### (三) 演出方式

南瀛國際民俗藝術節以邀請各國具該國文化特色的團隊前來，一起傳遞彼此國家的文化藝術特色。<sup>29</sup>是國際文化交流的演繹，提供了民眾目不暇及的民俗饗宴，以歌舞替代語言，穿透了城市的各角落。<sup>30</sup>臺南縣政府文化局前局長葉佳雄提及，當時會安排每天一場演出，每場有 3 至 4 個國外團隊進行表演。臺南市政府文化局局長葉澤山也表示，外國團隊每天都有 1 場下鄉演出，並由在地團隊搭配，此外，也安排由國內外團隊大匯演的開幕及閉幕式演出。

筆者觀察 2012 年在新營街區有進行國際民俗藝陣踩街匯演，

<sup>29</sup> 葉澤山，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，8。

<sup>30</sup> 葉澤山總編，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，46。

開、閉幕演出則在新營南瀛綠都心公園舉辦。下鄉巡迴演出場次分布各區，演出方式大致是由 3 到 4 個外國團隊與 1 個在地團隊（圖 1），共同演出，每團隊有 20 至 30 分鐘演出，演出內容以各國民俗舞蹈為主，但有以現代舞或芭蕾舞出現，有的國際團隊會搭配現場演奏或歌唱來呈現（圖 2、3），出席觀賞的民眾十分踴躍（圖 4）。



圖 1 2012 在地靈龍舞蹈團演出



圖 2 2012 拉脫維亞代表團演出



圖 3 2012 墨西哥代表團演出



圖 4 2012 臺南文化中心觀賞的民眾

圖片來源：筆者拍攝

#### （四）活動成果

每個活動辦理完成後，成果的製作與出刊，可記錄活動過程，也為活動留下一頁歷史，有它存在的價值性。南瀛國際民俗藝術節主辦單位也於活動完成後，製作該活動的影音成果專輯。臺南縣政府文化局前局長葉佳雄及臺南市政府文化局局長葉澤山都提及，每次活動完成後皆有藝術節成果專輯出刊。

民俗文化研究專家黃文博也提到：

南瀛國際民俗藝術節成果專輯可持續詳細記錄活動沿革。自己於 1996 年受葉佳雄局長邀請，開始參與南瀛國際民俗藝術節成果專輯總編輯。除擔任統籌外，並負責長官的序文，整合其他人蒐集的資料，加以編輯，再交給文化局去發包設計印刷。編輯約有 10 多人，撰稿人員一人負責一團隊，並分區域負責，進行分工。南瀛國際民俗藝術節成果專輯特色，以文、圖並茂為主，有別於其他縣市大多以圖片較多。(黃文博 20130709)

筆者觀察，2012 年南瀛國際民俗藝術節成果專輯（圖 5），內容包含文、圖介紹及 DVD 影音（圖 6）。



圖 5 南瀛國際民俗藝術節成果專輯 圖 6 成果專輯 DVD 影音

圖片來源：筆者拍攝

#### （五）經費

充裕的經費是舉辦活動的要素，對活動有著舉足輕重的影響。關於南瀛國際民俗藝術節的經費及來源，臺南市政府文化局藝術發展科科長黃宏文提到，早期經費較充裕，後來因法令調整，有中央統籌分配款，經費變少了，近年來每年經費約 1500 至 2000 萬之間。經費來源早期由縣政府編列預算及文建會補助，逐漸改變為地方政府自行編列預算、民間企業贊助及友誼家庭分擔。臺南縣政府文化局前局長葉佳雄則表示，第一屆經費約 1000 多萬，來源有縣政府自編經費、企業贊助如統一、南紡等，及文建會補助。2000 年那年縣府自備 4000 萬，對外募款 500 萬，文建會補助 500 萬。

表 4 南瀛國際民俗藝術節活動辦理方式

項目	方式	內容說明
邀請國際團隊方式	臺南市政府 文化局主導	由網路資訊、團隊推薦及國外 CIOFF 協會發布訊息，也曾委由經紀公司辦理與民間團體及大學合作。
條件限制	文化局擬定	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 審查影片，辨識團隊程度。</li> <li>2. 最好有現場演奏。</li> <li>3. 限制人數 10 至 35 人，以一輛遊覽車為主。</li> <li>4. 能夠提供連續 30 分鐘的演出。</li> <li>5. 表演項目不要重複。</li> </ol>
接待方式	政府及民間	<p>◎政府方面：外國團隊自付機票，市府落地招待。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 領隊：每團隊安排 1 位在地領隊，由大專院校、社會人士招募而來，培訓後參與活動。</li> <li>2. 交通：每團配備一輛接駁專車。</li> <li>3. 餐會：有歡迎會，惜別會，國內外演出團隊都參加，2012 歡迎餐會地點在臺南東東宴會式場。惜別晚會在臺南藝術轉角。</li> <li>4. 禮物：頒獎狀、贈送各團隊活動 DVD、報導剪報、照片、紀念品。</li> <li>5. 參訪：安排外國各團隊一天的參活動，參訪地點會盡量配合各團隊需求。</li> <li>6. 津貼：國際團隊 2012 年開始每人每天美金 10 元。在地領隊，每人每天臺幣 1000 元。</li> </ol> <p>◎民間方面：</p> <p>由友誼家庭、友誼社區、友誼團隊及友誼學校，負責接待中餐一餐及交流。涵蓋幼稚園、小學、國中及高中。</p>
演出方式	全程參與各演出活動	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 踩街活動：各國大匯演。</li> <li>2. 開、閉幕：各國大匯演。</li> <li>3. 下鄉巡演：每天 1 場。國內外團隊搭配演出，演出內容以各國民俗舞為主，團隊可現場演奏、歌唱。</li> </ol>
活動成果	出刊「南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯」	記錄活動全程，含文、圖介紹及 DVD 影音。
經費	中央補助、主辦單位編列預算、區公所、友誼家庭	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 現有統籌分配款，文化部無法申請到額外經費。</li> <li>2. 經費視團隊多寡而定，2012 年約 1500 萬，企業贊助約 200 至 300 萬。</li> <li>3. 由友誼家庭分攤一餐餐費。</li> <li>4. 縣市合併前，下鄉巡演場次由鄉鎮公所編列舞臺燈光音響設備所需經費，縣府提供團隊演出；合併後皆由市府文化局負擔辦理所有活動所需費用。</li> </ol>



臺南市政府文化局局長葉澤山提及：

經費視團隊的多寡而定，2012 年約 1500 萬。經費來源，企業贊助約 200 至 300 萬，還有由友誼家庭分攤一餐餐費。縣市合併前，下鄉巡演場次由鄉鎮公所編列舞臺燈光音響設備所需經費，縣府提供團隊演出；合併後皆由市府文化局負擔辦理所有活動所需費用。(葉澤山 20130615)

南瀛國際民俗藝術節活動辦理主要仍是以地方政府為統籌單位，透過網路、團隊推薦及國外藝術節相關協會等管道進行邀約國際團隊。並設有審查機制，主辦單位負責國際團隊的落地招待；接待領隊及由學校、社區與表演團隊組成的友誼家庭，擔任接待任務；每天安排有一場演出，以國內外團隊互相搭配方式進行，內容大多以各國民俗舞蹈為主，也有融入現場演奏、歌唱來呈現；出刊成果影音專輯紀錄活動過程；活動經費主要源於中央、地方政府與民間資源之統合。

#### 肆、南瀛國際民俗藝術節活動之省思

已舉辦八屆，歷經 16 年的南瀛國際民俗藝術節，邀請國際各團隊從世界的彼端，帶來各自國家的多年傳承，同時展現各國精彩的民族舞蹈，在臺南刻劃出篇篇繽紛的友誼樂章，是臺灣文化珍貴的一環。<sup>31</sup>該活動舉辦累積不少經驗，對於未來的規劃如何，主辦單位、專家學者、媒體記者暨參與團隊等各界代表，也表述出各自的看法。

##### 一、活動經驗

###### (一) 民眾熱烈的迴響

臺南縣政府文化局前局長葉佳雄表示，辦理此活動最大的收穫是榮耀感，可藉此機會讓外國人感受到活動的熱力與認真，事後會來信致謝，也有外縣市民眾寫信來向縣長致謝。而且可藉以提升民眾文化、人文素養，讓民眾有榮譽感，無形中拉近民眾與外國人之

---

<sup>31</sup> 賴清德，〈世界民藝發光在台南〉，4。

距離，建立地球村的概念。臺南市政府文化局局長葉澤山提及，觀眾、市民所展現出的熱烈回應之態度，及會後支接收拾場地的工作精神，十分感人。以 2003 年為例，日本鬼太鼓在雨中下臺與觀眾互動，觀眾的熱烈反應，現場熱絡氛圍令人感動。也曾發生俄羅斯有一團員即將回國，發現機票丟掉，經由緊急協助處理五萬元機票款，順利幫忙解決此事件，深獲該團隊讚賞與肯定。這些點滴，是讓人深感欣慰的，而且讓民眾有機會成為文化大使，是非常有意義的。臺南市政府文化局藝術發展科科長黃宏文說明，觀察到民眾參與度的成長，以接待家庭為例，由民眾到社區加入，再到學校的加入，逐步擴大參與層面。而且高規格的主舞臺，及接待國外團隊的品質，也逐步提升，受到各國外團隊的肯定，如此軟硬體的成長，身為主辦單位的一員，也感受到一份榮譽。民俗文化研究專家黃文博提到，兩年一次的演出是縣民的期待，也是一種對鄉里關懷的情感投射，行政部門可以累積經驗能量，相對的對於地方文化發展有幫助。對擔任接待的友誼家庭、社區、學校、社團等乃至於參與翻譯的學生，都有正向的歷練與更開闊的視野，也達到國際文化交流，對外交突破有所助益。對個人而言，能為地方奉獻自己的專業能力，是一種經驗累積。臺南資深藝文團體靈龍舞蹈團團長林錦彰表示，靈龍舞蹈團有 17 次赴國外進行國際巡演，與來自各國頂尖的藝術團隊進行匯演，可就近觀察各國文化特質，更可將我優質的舞蹈藝術帶到國際舞臺，彼此在不同風格的文化藝術中進行匯演，既競爭又切磋，經驗十分難得。能有機會在自己的家鄉參與國際性的民俗藝術節演出，更是別具意義，有很不一樣的體驗，是非常寶貴的經驗。

## （二）國外團隊來臺不易掌握

文化局局長葉澤山提及，邀請國外團隊前來，事前很難確定掌握團隊是否到來，這也是最大難以突破之處。曾有非洲獅子山團隊，在機場接不到人。以 2012 年來說，共邀請了 30 國，後來因為團隊旅費募集不易，最終能夠成行的只有 13 國。文化局科長黃宏文表示，曾經遇有國外團隊行蹤成謎，自行去打工或中途跳機等事

件，所以難掌握團隊是否確實如期前來，是困難之處。黃文博也提到，邀請外國團隊前來的不確定性極高，是辦理活動的難處。

### （三）天候因素無法預測

臺南縣政府文化局前局長葉佳雄說明：

天候對活動影響也很大，如颱風、下雨等狀況。曾在 1996 年開幕結束之前，舞臺大看板被大風吹倒。1998 年閉幕遇雨，2000 年開幕也遇下雨，以致踩街活動改期，在連絡不完整下，造成交通動線較亂，及對行程變動的宣傳不足，較為可惜。（葉佳雄 20130516）

南瀛國際民俗藝術節集結了政府與民間多方的參與，主辦單位提及活動的整體意義，在於能提高國際文化交流、增進國際認同度及提升地方文化素養並獲得民眾的支持肯定。投入活動的個人或團隊，則表示可獲難得的經驗或奉獻專業能力的機會。活動經驗中，最主要的困難點在於難以事先掌握國際團隊前來的明確性，而天候也是影響活動的因素。

## 二、活動建議

### （一）國外團隊素質與水準

文化局前局長葉佳雄表示，未來應建立特色，保存原創精神，對於國際團隊的水準與素質也要把關，並提早籌備及邀請。黃文博提到，演出內容要很有特色才會吸引人，但有些國外團隊跳的是土風舞，只是服裝面孔不一樣，演出內容則不盡然很有特色。台南應用科技大學舞蹈系副教授戴君安提及，2012 年以觀察之身分觀賞演出，發現有非相關「國際民俗」的演出舞蹈類型（芭蕾舞），建議應避免。靈龍舞蹈團團長林錦彰建議，在演出內容型態上應以民俗為主軸，以吻合活動主題訴求。中華日報藝文媒體記者黃微芬認為，國際民俗藝術節，是代表一個城市的藝術水準，既然要辦，應克服各種困難，盡量提升品質。2012 年是縣市合併後第一次舉辦，對市民有新鮮感，而原臺南市就有觀賞的風氣，所以民眾很熱絡，但所邀請的國內外團隊的演出品質，要顧及水平與質感，也應注意演出形式與內容是否符合「民俗」特質。

## （二）辦理活動的方式

文化局前局長葉佳雄表示，對於南瀛國際民俗藝術節未來之規劃，可強化地方團隊參與，且策劃要有備案以因應變化。現任文化局局長葉澤山提及，未來將延續現在模式辦理，希望成為全民運動。關於志工部分也希望能有更多的投入參與。至於若要改善邀請國際團隊的困境，除非由我方出機票，但是經費又過高，所以因應方式，將朝多邀些團隊前來，以為備案。2014年希望邀請20團前來參加。黃宏文科長說明，南瀛國際民俗藝術節在架構上已很明確，可延續使用。未來將盡量提前作業，並讓規劃預留彈性空間，以因應難以掌握國際團隊是否確實如期前來之問題。民眾參與的部分，也可持續並擴大辦理。對於各項活動內容也將持續堅持與深化，建立與國內其他藝術節之區別性。黃文博提到，要擴大參與面，思考如何讓更多的人享受藝文資源。嘉南藥理科技大學文化系副教授李宏夫提出，建議未來對於演出內容，可用書面文字或補充資料，讓觀眾更了解演出內容；也可增加國內團隊的參與。黃微芬記者認為，活動未來可行銷到臺灣各地，例如臺北等地，吸引外地民眾前來觀賞，以促進在地消費。

## （三）辦理活動的特色

現任文化局局長葉澤山提出，希望能由全部團隊共同完成一首開幕舞，並增加工作坊、座談會等。文化局前局長葉佳雄表示，未來可配合時代的進步稍做改變，表演方面可朝更多元性發展；演出場地方面可嘗試進入校園與社區。黃宏文科長說明，未來基本上仍以舞蹈演出為主，發展地方特色為目標。預計加入工作坊形式，讓團隊間更密切交流切磋。黃文博提到，開閉幕舞臺應多利用具有在地特色的古蹟、古厝作背景，不必一定要花極大經費搭設沒有生命性的舞臺，期待此活動能成為地方特色文化。李宏夫提出，演出後可以增加與民眾互動的交流，避免演完就演完了，且另外可安排一場室內精緻大滙演，讓民眾在一晚上看盡各國民俗特色。林錦彰團長表示，南瀛國際民俗藝術節的舉辦，深具意義，對推動地方藝文發展有很好的發酵作用，更是與國際接軌的最佳利基點，未來可思索如何融入更多新意並創造活動獨特性，以打造活動品牌及增進民

眾的參與度。對於演出地點可考慮延伸到深具地方代表性的場域來進行。

筆者觀察，國內諸多藝術節辦理，主要以動態展演為主或再輔以靜態展覽為輔，也有結合文化、宗教、生活、休閒等，有些以大眾為取向，也有以孩童為主軸，各具形式與特色。如「宜蘭國際童玩藝術節」是以兒童為主的嘉年華會，安排了舞蹈交流與學習、團隊聯合演出、國家日、童玩研習營等交流活動，讓孩童有不同的文化接觸與學習，具有文化藝術教育意義。<sup>32</sup>而「臺中媽祖國際觀光文化節」融合了宗教儀式，凝聚了常民信仰力量，以彰顯活動能量特色，<sup>33</sup>其結合了生活信仰元素來發展，也為活動增添了新聞性。臺南的「南瀛國際民俗藝術節」活動則含各國民俗特色的巡迴展演及民間各式友誼家庭的接待交流，展現表演藝術與生活藝術兼具的功能。

筆者認為，南瀛國際民俗藝術節已累積八屆的辦理經驗，在主辦單位規劃，未來將提前各項作業之進行，並深化活動規模與內容，改善活動不足之處，以期成為全民活動的大前提之下，可參酌廣納專家學者、媒體記者暨參與團隊等，各界代表所提出的有關保存原創精神、建立活動特色、演出場域等，搭配當地深具特色的古建築結合，備有演出之書面文字資料，以供觀賞民眾更深入瞭解各團隊表演內涵，達到文化藝術饗宴之境界，並增加國內團隊的參與表演，加強演出後與民眾之間的互動性，且要多費心思為演出品質把關與提升，並注意參與表演團隊與活動主題的適切性，可考量表演規模與內容應展現更多新意，將行銷範圍擴及全國各地等之建言。此外，筆者覺得，除立基於既有的架構及各界之建議上，應朝建立更鮮明的活動特性進行，以為與其他各地藝術節之區隔，活動在持續創造新視野中，吸引更多民眾參與，進而傳揚於國際。

---

<sup>32</sup> 邱玉茹，〈宜蘭國際童玩藝術節之多元文化藝術教育意義：以三所參與學校為例〉，133。

<sup>33</sup> 何燕昇，〈臺中縣大甲媽祖國際觀光文化節公私協力關係之研究〉，37。

## 伍、結論

南瀛國際民俗藝術節創始於 1996 年，歷經 16 年至今已舉辦了八屆，當時在配合行政院文建會之扶植地方辦理小型國際展演活動，並推動推動各城市建立文化特色的政策下而舉辦，以發揚地方文化特色為出發點，並提供民眾接觸國際藝文饗宴，同時進行國際文化交流與行銷城市為目標，是居全國縣市政府開始舉辦國際藝術展演活動之冠。

2012 年南瀛國際民俗藝術節活動內容有踩街匯演、開閉幕演出、下鄉巡演等，是臺南縣市合併後第一次辦理該活動。主辦單位推出分別於新營區的南瀛綠都心公園及東區的臺南文化中心假日廣場為雙主場地，有 14 個國家的團隊參與，含日本、韓國、尼泊爾、印尼、菲律賓、新加坡、土耳其、俄羅斯、保加利亞、拉脫維亞、塞爾維亞、斯洛伐克、墨西哥及臺灣等，超過 25 個表演團隊，進行為期 9 天，及於 17 個演出地區，近 30 場次的國際大匯演。國際表演團隊之邀請，是由臺南市政府文化局主導，透過網路、團隊推薦及國外藝術節相關協會等管道，進行國際表演團隊之邀約，且設有各項審查機制；市府以落地招待方式進行，集結民間資源，邀請學校、社區及表演團隊擔任友誼家庭，友誼家庭與領隊擔負著接待與交流的主要角色。2012 年開始給付國際團隊每人每天美金 10 元，主辦單位所聘請之在地領隊，每人每天臺幣 1000 元津貼，也安排外國各團隊一天的自由參訪活動，並辦理歡迎會及惜別會，另外準備獎狀及各式相關的紀念品，贈送給所有邀請團隊、接待家庭；國際團隊全程參與所有活動及演出，演出方式以每天一場，並由國外團隊搭配國內團隊進行，演出內容則以各國民俗舞蹈為主，或現場演奏、歌唱；並於活動結束後出刊成果影音專輯；2012 年的經費約 1500 萬，主要源於文化部補助、主辦單位自編預算、企業贊助及民間友誼家庭的分擔。

對於南瀛國際民俗藝術節活動之省思，主辦單位、專家學者、媒體記者暨參與團隊等各界代表，也紛紛表述了各自的看法與建議。主辦單位提及活動的整體意義，在於能提高國際文化交流、增

進國際認同度及提升地方文化素養並獲得民眾的支持肯定。除對於國際團隊與民眾的肯定與熱烈回饋及接待家庭參與度的成長，感到振奮外，對行政能量的增進也有正面的效益。個人或團隊對於參與活動的體驗，則表示可獲得不同經驗的累積與奉獻專業能力的機會。整體活動執行的困難點則是邀請國際團隊前來的不確定性及天候因素等有關。主辦單位以成為全民活動為目標的大前提之下，預計未來將提前規劃作業，並深化各項活動內容，及改善活動不足處，朝建立活動之獨特性發展。專家學者、媒體記者暨參與團隊等各界代表也建議應提升演出品質，並為演出與主題的適切性把關。辦理方式，可增加國內團隊的參與，準備演出內容介紹的書面資料，擴大參與面外，並可傳銷全國。關於活動特色建立也提出，應保存原創精神，演出場域可深度結合在地具代表性的古建築，內容可融入更多新意，加強演出後與觀賞民眾的交流與互動。綜觀各界之建議，筆者認為，南瀛國際民俗藝術節未來辦理，應建立出更鮮明的活動獨特性，以吸引更多各方民眾參與，進而傳揚於國際。

## 引用文獻

- 大紀元，〈2005 南瀛國際民俗藝術節十月一日登場〉，  
<http://www.epochtimes.com/b5/5/9/22/n1061270.htm>，2013 年 7 月  
29 日檢索。
- 文建會，〈臺灣社區總體營造的軌跡〉，<http://47go.org.tw/article/2029>，  
2014 年 4 月 24 日檢索。
- 李文生，NOWnews，〈2012 南瀛國際民俗藝術節開幕〉，  
<http://tw.news.yahoo.com/2012%E5%8D%97%E7%80%9B%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E6%B0%91%E4%BF%97%E8%97%9D%E8%A1%93%E7%AF%80%E9%96%8B%E5%B9%95-152904314.html>，2013 年 7 月 21 日檢索。
- 何燕昇，〈臺中縣大甲媽祖國際觀光文化節公私協力關係之研究〉，  
臺中：逢甲大學公共政策研究所碩士班論文，2009。
- 邱玉茹，〈宜蘭國際童玩藝術節之多元文化藝術教育意義：以三所  
參與學校為例〉，新竹：國立新竹師範學院美勞教育研究所碩

- 士論文，2004。
- 宜蘭縣政府，〈宜蘭國際童玩藝術節〉，<http://www.yicfff.tw/2013/tw/story.php>，2013年7月22日檢索。
- 陳郁秀，〈全國文藝季〉，<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=21211>，2013年7月22日檢索。
- 溫彩棠，〈靈龍舞蹈團游於義舞力全開〉，《客家雜誌》，267（臺北，2012.9）：58-62。
- 葉澤山，〈於是我們交會在南瀛〉，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南市文化局，2012，8。
- 葉澤山，〈文化與知性的饗宴〉，《鼓舞南瀛：2007 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南縣文化基金會，2009，8。
- 葉澤山，〈中繼站·藝術感動的延續〉，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南縣政府，2010，8。
- 葉澤山，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，臺南：臺南縣政府，2010。
- 臺中市政府，〈大甲媽祖遶境進香〉，<http://dajiamazu.mmhot.tw/>，2013年7月22日檢索。
- 臺南市政府觀光旅遊局，〈2012 南瀛國際民俗藝術節〉，<http://tour.tainan.gov.tw/news.aspx?sys=news&display=detail&SN=25215>，2013年7月22日檢索。
- 賴清德，〈世界民藝發光在臺南〉，《2012 南瀛國際民俗藝術節影音成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南市文化局，2012，4。
- 寰宇藝術饗宴，〈愛丁堡國際藝術節〉，<http://anyway.com.tw/members/TravelBlog.aspx?uid=greenball&aid=4908>，2013年7月22日檢索。
- 戴君安，〈舞在生活中〉，[http://ed.arte.gov.tw/uploadfile/periodical/891\\_144\\_1217.pdf](http://ed.arte.gov.tw/uploadfile/periodical/891_144_1217.pdf)，2013年8月2日檢索。
- 蘇煥智，〈臺南縣的驕傲〉，《2010 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南縣政府，2010，6。
- 蘇煥智，〈感受異國文化〉，《鼓舞南瀛：2007 南瀛國際民俗藝術節活動成果專輯》，葉澤山總編，臺南：臺南縣文化基金會，2009，6。



## Study on Nan Ying International Folklore Festival: Taking the Activity in 2012 as an Example

Lee-Hua Huang / Chia Nan University of Pharmacy and Science  
Kuang-Piao Hsu / National Taiwan University of Physical  
Education and Sport

### Abstract

With the tendency of holding festivals around the world, the Nan Ying International Folklore Festival, with 16-years history, is the pioneer in holding large-scale international folklore festival by local government in Tainan, Taiwan. This study takes the Nan Ying International Folklore Festival held in 2012 as the object to trace back to the origin and the activity scale, as well as how it is held, to have a rethinking about it. The research methods in this study include collecting relevant studies, field research and telephone interviews. Main conclusions are as following: The holding of Nan Ying International Folklore Festival is from the policy of Council for Cultural Affairs, which aims to help local governments to hold small-scale international performances and promote the cultural features of each place. The activities Nan Ying International Folklore Festival holds include parades, opening and closing performances, traveling shows and so on. The overall plan of Nan Ying International Folklore Festival is made by the Cultural Affairs Bureau, Tainan City Government. They take the responsibilities of inviting qualified international performing groups and leading "Friendship Family" and touring guides to be hosts to foreign performing groups. The activities, most are folk dances from different countries, are performed by local and foreign groups. There are records of results of this festival. The expenditure is shared among the central government, local government, enterprises and citizens. The main point of holding this activity is to enhance local artistic appreciation. Participants indicate that they can gain different experiences and contribute their abilities to help. The difficulty of holding this activity is that it is hard to make sure if the invited foreign groups participate or not. The organizer hopes it can become an everybody-joining activity and it is suggested that this activity should be based on the original concept to make it local, unique and show the creativity by interacting to get this activity famous around the country, even the world.

Keywords: Tainan, Nan Ying, folklore festival

